

保護者 様

磐田市教育部長 市川 暁

MUDANÇA NO PROCEDIMENTO DE SUSPENSÃO DE PRESENÇA NA ESCOLA POR INFLUENZA

インフルエンザによる出席停止の手続きの変更について

A partir de 1 de Setembro de 2019, o procedimento de suspensão de presença por influenza em yochiens, hoikuens, shogakkos e tyugakkos desta cidade mudará para diminuir o encargo do responsável e do estudante.

A principal mudança é para INFLUENZA, onde foi eliminado o formulário da escola para o médico autorizar o retorno escolar, mas no seu lugar precisará que o médico emita o atestado de influenza. (VEJA ABAIXO)

E ainda, o procedimento foi mudado “só para influenza diagnosticado num médico de Iwata, Fukuroi e Mori”. No caso de outras doenças contagiosas e o diagnóstico de influenza recebida por médicos de outras cidades ainda seguirá o procedimento padrão.

PROCEDIMENTO PADRÃO	NOVO PROCEDIMENTO
Mostrando sintomas suspeitos de influenza ↓ Consulta médica e diagnóstico de influenza ↓ <i>Pedir para a escola (pre-escola) o formulário da escola para o médico preencher a autorização para retornar</i> ↓ Repousar em casa por 5 dias contados a partir do dia seguinte que surgiram os sintomas, ou então 2 dias depois do dia que a temperatura voltou ao normal (3 dias para criança em idade pré-escolar) ↓ Quando for retornar no médico, pedir o preenchimento do formulário de autorização para retornar para a escola (pré-escola) [elimado desta vez] ↓ No dia de voltar a frequentar a escola (pré-escola), levar junto o formulário de autorização	Mostrando sintomas suspeitos de influenza ↓ Consulta médica e diagnóstico de influenza ↓ o médico irá preencher o atestado de influenza ↓ O familiar deve ligar para a escola (pré-escola) e avisar sobre a influenza ↓ O familiar deve preencher o gráfico incluso no atestado médico, e voltar a frequentar a escola após repousar em casa por 5 dias contados a partir do dia seguinte que surgiram os sintomas, ou então 2 dias depois do dia que a temperatura voltou ao normal (3 dias para criança em idade pré-escolar) ※ Não precisa mais voltar a consultar o médico depois que baixar a febre ↓ Depois que voltar a frequentar a escola (pré-escola) será emitida a carta que comunica que a presença na escola havia sido suspensa Obs.: o <i>hoikuen</i> não emite esta carta

Obs.: Os médicos de Iwata, Fukuroi e Mori tem este atestado de influenza. No caso de consultar um médico de outras cidades, favor seguir o procedimento padrão habitual. Em dúvida, sinta-se livre para informar-se com a escola (pré-escola)

※**Dependendo do médico este atestado pode ser cobrado.**

お問い合わせ先 **Informações:**

担当 Depto. encarregado :

学校教育課教育支援グループ 春田 TEL37-4923

Grupo de Suporte Educacional do depto de escolas públicas (shogakko e tyugakko), c/ Haruta TEL37-4923

幼稚園保育園課総務グループ 松下 TEL37-4858

Grupo de Assuntos gerais do depto de yochien e hoikuen, c/ Matsushita TEL37-4858

インフルエンザ罹患証明書 Atestado de Inf

保護者記入例

EXEMPLO DE PREENCHIMENTO

医療機関記入欄 A ser preenchido pelo médico

市立 ○○小 学校 Escola (園 Pré-escola) 3 年 série 3 組 sala 氏名 Nome : 磐田花子

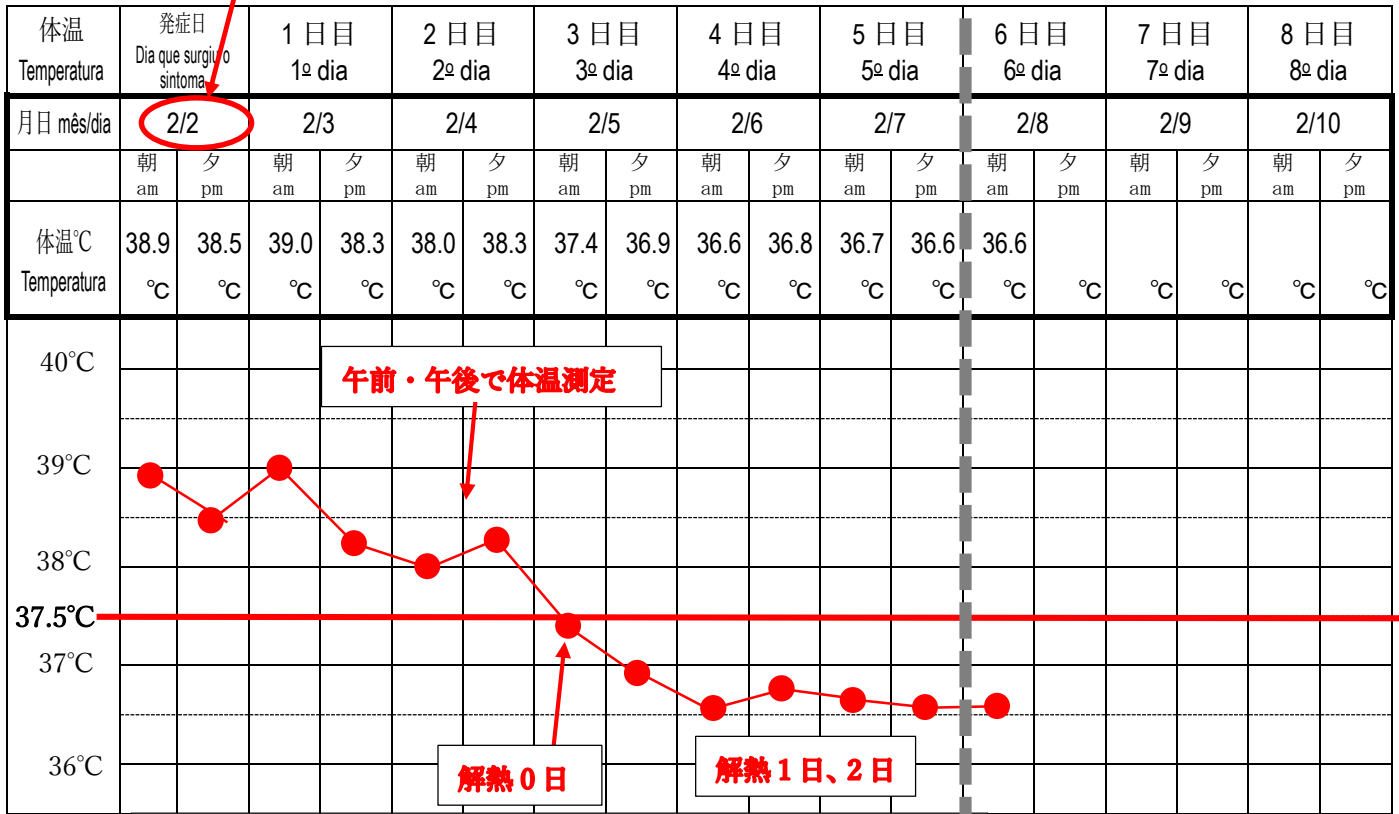
上記患者は、インフルエンザに感染しているものと診断いたします。

診断	A 型 B 型 臨床診断	医療機関名・医師名
症状発現日	2019 年 2 月 2 日	○○医院 △△△ 印
診断日	2019 年 2 月 3 日	

学校保健安全法施行規則第 19 条第 2 号インフルエンザ (新型インフルエンザ・鳥インフルエンザ等を除く) の出席停止期間は『発症した後 5 日を経過し、かつ、解熱した後 2 日 (幼児にあっては 3 日) を経過するまで』とされています。※気になる症状等がある場合は、再度かかりつけ医を受診してください。

保護者記入欄 A ser preenchido pelo responsável

Gráfico de Temperatura (Medir e registrar a temperatura, e depois fazer o gráfico)
 体温記録表 (体温を測定して記入し、折れ線グラフを作ってください)



この日までには必ずお休みとなります
 Precisa ficar de repouso até este dia.

8 日目以降も熱が下がらない場合や気になる症状等がありましたら、かかりつけ医を再受診
 Não abaixando a febre após o 8º dia, volte a consultar o seu médico.

※Medir a temperatura 2 vezes ao dia, de manhã (am) e de tarde (pm).
 ※※Não poderá frequentar a escola por mais 5 dias, contados a partir do dia seguinte do dia que apareceram os sintomas (ou seja no total de 6 dias). E então, mais 2 dias de repouso (3 dias no caso voltou ao normal (abaixo de 37.4°C)).

登校 (園) 可能日と保護者氏名を記入
 Dia em condição de ir para a escola (pré-escola), e nome do responsável

学校長 (園長) 様へ 上記の通り発症から 5 日間を経過し、かつ、解熱後 2 日 (幼児にあっては 3 日) を経過したので、出席停止措置の解除をお願いします。

Ao Diretor da Escola (Pré-Escola)... Venho pedir que cancele a suspensão de presença pois já se passaram 5 dias desde o dia que começaram os sintomas, ou então 2 dias depois do dia sem febre (3 dias no caso de criança com idade pré-escolar)

西暦: 2019 年 ano 2 月 mês 8 日 dia
 保護者氏名 Nome do responsável iwata Taro 印